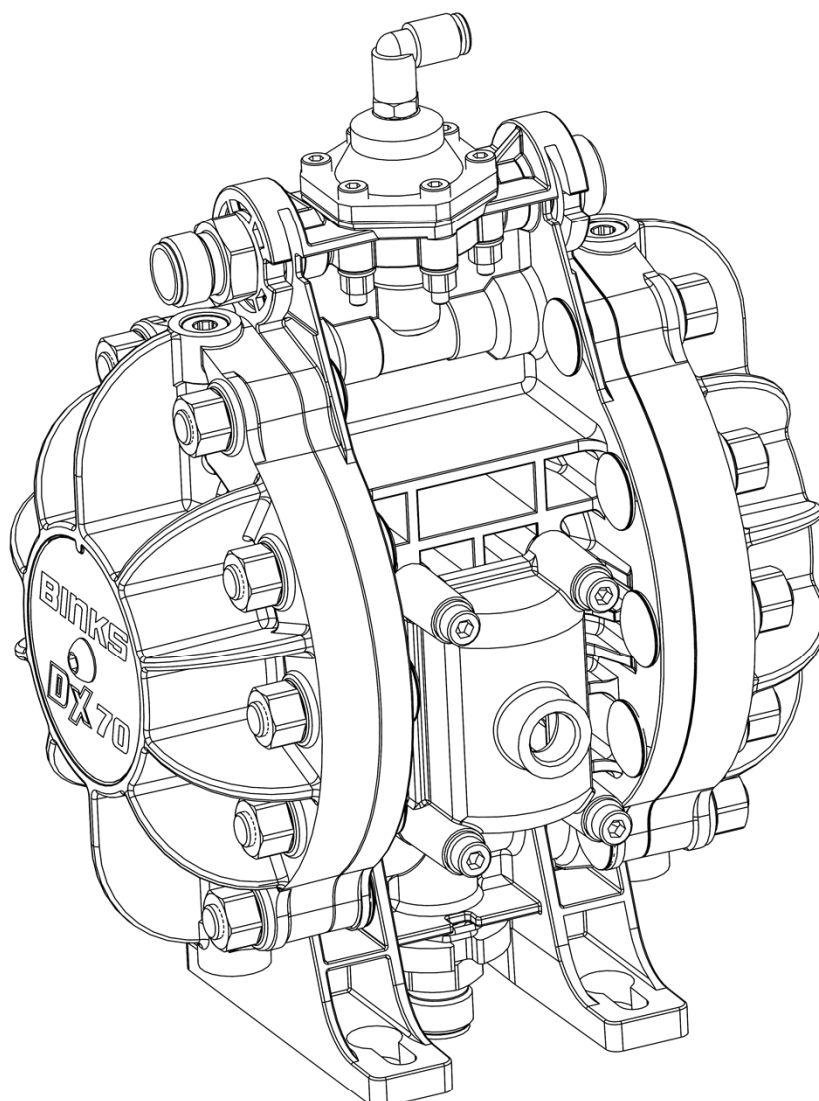


Pompa przeponowa DX70



Opis produktu	Pompy membranowe – pompy bez wyposażenia DX70 i zespoły pomp	PL
Ten produkt jest przeznaczony do użytku z:	Materiały na bazie rozpuszczalnika i wody	
Przystosowany do użytkowania w strefach zagrożenia:	Strefa 1 i 2	
Poziom ochrony:	II 2 G X IIB T4 (NB 0891)	
Producent:	Binks, Ringwood Road, Bournemouth, BH11 9LH. UK	

Deklaracja zgodności UE



My: firma Binks, oświadczamy, że wymieniony powyżej produkt spełnia wymagania:

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa ATEX 94/9/WE

za sprawą zgodności z następującymi dokumentami statutowymi i normami zharmonizowanymi:

EN ISO 12100: Bezpieczeństwo maszyn – Ogólne zasady projektowania

EN ISO 4413: Napędy i sterowania hydrauliczne – Ogólne zasady i wymagania bezpieczeństwa

EN ISO 4414: Napędy i sterowania pneumatyczne – Ogólne zasady i wymagania bezpieczeństwa

EN 12621: Urządzenia do dostarczania i cyrkulacji materiałów powłokowych pod ciśnieniem – Wymagania bezpieczeństwa

EN1127-1: Atmosfery wybuchowe – Zapobieganie wybuchowi – Pojęcia podstawowe



EN 13463-1: Urządzenia nieelektryczne w przestrzeniach zagrożonych wybuchem – Podstawowe metody i wymagania

EN 13463-5: Urządzenia nieelektryczne w przestrzeniach zagrożonych wybuchem – Ochrona za pomocą bezpieczeństwa konstrukcyjnego

Pod warunkiem, że zostały spełnione wszystkie warunki bezpiecznego użytkowania podane w instrukcjach i urządzenie końcowe, w którym ten produkt jest zainstalowany zostało ocenione jako wymagane, zgodnie z zasadniczymi wymogami zdrowia i bezpieczeństwa wymienionych powyżej norm, dyrektyw i rozporządzeń z mocą ustawy oraz zainstalowane zgodnie z wszelkimi obowiązującymi lokalnymi kodeksami postępowania.

D Smith (Dyrektor Generalny)

1/4/13

 OSTRZEŻENIE	 UWAGA	WSKAZÓWKA
Zagrożenia lub niebezpieczne praktyki, które mogą spowodować poważne obrażenia ciała, śmierć lub znaczne szkody majątkowe.	Zagrożenia lub niebezpieczne praktyki, które mogą spowodować drobne obrażenia ciała, uszkodzenia produktu lub szkody majątkowe.	Ważne informacje dotyczące montażu, eksploatacji lub konserwacji.

 **OSTRZEŻENIE**

Przed przystąpieniem do eksploatacji tego urządzenia należy przeczytać następujące ostrzeżenia.



NALEŻY PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ. Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzeń do wykańczania należy przeczytać i przyswoić sobie wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i konserwacji podane w instrukcji obsługi.



NALEŻY NOSIĆ OKULARY OCHRONNE. Niestosowanie okularów ochronnych z osłonami bocznymi może doprowadzić do poważnych obrażeń oczu lub ślepoty.



PODZAS KONSERWACJI NALEŻY WYŁĄCZAĆ SPÓD NAPIĘCIA, ODŁĄCZAĆ I BLOKOWAĆ WSZYSTKIE ŹRÓDŁA ENERGII. Zaniedbanie wyłączenia spod napięcia, odłączenia i zablokowania wszystkich źródeł energii przed przystąpieniem do konserwacji urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



POZIOMY HAŁASU. A-ważony poziom dźwięku urządzeń pompujących i pistoletów natryskowych może przekraczać 85 dB(A), w zależności od regulacji. Szczegółowe dane dotyczące poziomu hałasu są dostępne na życzenie. Zaleca się, aby podczas natryskiwania w trakcie pracy pompy stosować słuchawki ochronne.



URZĄDZENIE NALEŻY SPRAWDZAĆ CODZIENNIE. Urządzenie należy codziennie sprawdzać pod kątem zużytych lub uszkodzonych części. Nie należy eksploatować urządzenia w przypadku braku pewności co do jego stanu.



ZAGROŻENIA WYNIKAJĄCE Z NIEWŁAŚCIWEGO ZASTOSOWANIA URZĄDZEŃ. Niewłaściwe zastosowanie może spowodować pęknięcie, usterkę lub nieoczekiwane uruchomienie i doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.



UWAGA DOTYCZĄCA WYSOKIEGO CIŚNIENIA. Wysokie ciśnienie może powodować poważne obrażenia ciała. Przed rozpoczęciem czynności serwisowych należy uwolnić całe ciśnienie. Rozpylona ciecz z pistoletu lakierniczego, nieszczelnego przewodu lub pękniętych elementów może wnikać do ciała, powodując niezwykle poważne obrażenia.



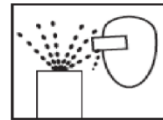
ŁADUNEK STATYCZNY. Płyn może wywołać ładunek statyczny, który należy odprowadzić przez prawidłowe uziemienie urządzenia, obiektów do natrysku lub innych przewodzących prąd elektryczny przedmiotów w obszarze dozowania. Nieprawidłowe uziemienie lub iskry mogą spowodować zagrożenie i wywołać pożar, eksplozję lub porażenie elektryczne bądź prowadzić do innych poważnych obrażeń ciała.



OSTRZEŻENIE PROP. 65. OSTRZEŻENIE: Produkt zawiera związki chemiczne uznawane w stanie Kalifornia za powodujące nowotwory, wady wrodzone i inne szkody reprodukcyjne.



URZĄDZENIE AUTOMATYCZNE. Urządzenia automatyczne mogą uruchomić się nieoczekiwanie, bez ostrzeżenia.



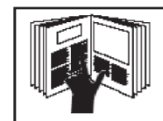
ZAGROŻENIE POWODOWANE PRZEZ WYRZUCONE W POWIETRZE ELEMENTY. Ciecze lub gazy wydobywające się podczas odpowietrzania, uwalniane pod ciśnieniem albo wyrzucone w powietrze fragmenty mogą spowodować obrażenia ciała.



NALEŻY WIEDZIEĆ, GDZIE I W JAKI SPOSÓB WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE W SYTUACJI AWARYJNEJ



PROCEDURA UWALNIANIA CIŚNIENIA. Należy zawsze przestrzegać procedury uwalniania ciśnienia podanej w instrukcji obsługi urządzenia.



SZKOLENIE OPERATORA. Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzeń do wykańczania cały personel musi zostać przeszkolony.



OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE ROZRUSZNIKÓW SERCA. Urządzenie wytwarza pola elektromagnetyczne, które mogą zakłócić pracę niektórych rozruszników serca.



OSŁONY URZĄDZENIA POWINNY ZNAJDOWAĆ SIĘ NA SWOIM MIEJSCU. Nie wolno eksploatować urządzeń ze zdemontowanymi urządzeniami zabezpieczającymi.



NIE WOLNO MODYFIKOWAĆ URZĄDZENIA. Nie wolno modyfikować urządzenia bez pisemnej zgody producenta.



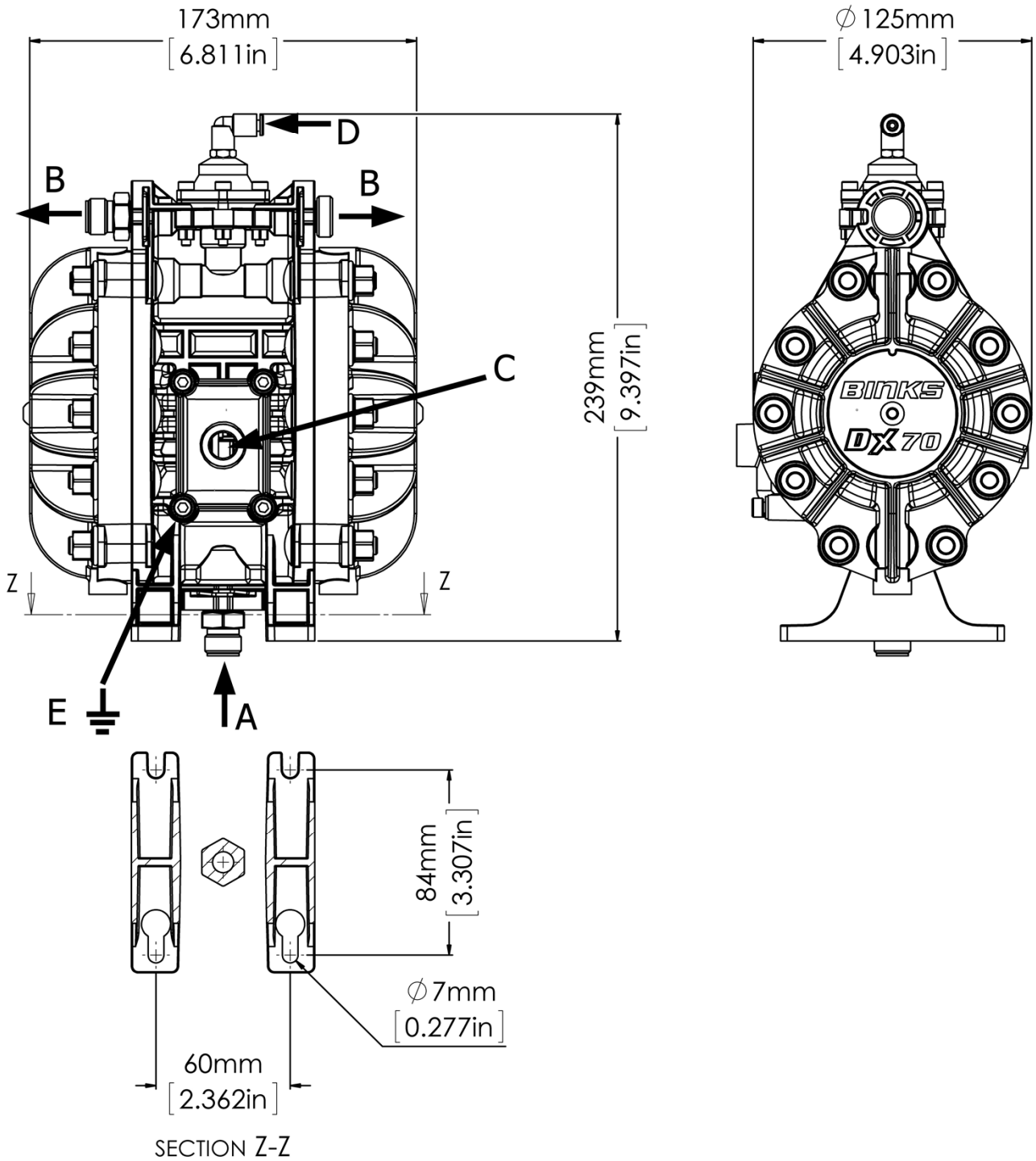
ZAGROŻENIE W MIEJSCU ŚCIŚNIĘCIA. Części ruchome mogą spowodować zmiążdżenie i przecięcie. Miejscami ściśnięcia są ogólnie wszystkie obszary, w których znajdują się części ruchome.

PRACODAWCA JEST ODPOWIEDZIALNY ZA PRZEKAZANIE TYCH INFORMACJI OPERATOROWI URZĄDZENIA.

Dane techniczne

	Stosunek:	1:1
	Maksymalne ciśnienie powietrza na wlocie:	7 Bar [100 PSI]
	Maksymalne ciśnienie cieczy:	7 Bar [100 PSI]
	Pojemność na cykl:	0.07 Litres [0.018 US Gall]
	Natężenie przepływu przy 60 cyklach/min:	4.2 Litres/min [1.1 US Gall/min]
	Maksymalna dopuszczalna stała liczba cykli (cykle/min):	10
	Maksymalna dopuszczalna przerywana liczba cykli (cykle/min):	30
A	Przyłącze wlotu cieczy:	Gwint uniwersalny 3/8" (BSPP/NPSM) męski lub żeński
B	Przyłącze wylotu cieczy:	Gwint uniwersalny 3/8" (BSPP/NPSM) męski lub żeński
C	Przyłącze wlotu powietrza:	Gwint uniwersalny 1/4" (BSPP/NPSM) żeński
D	Przyłącze wlotu regulatora cieczy	Ø4mm [Ø5/32"]
	Maksymalna wysokość unoszenia pompy mokrej/suchej:	6.6m [21.8 feet]
	Objętość powietrza / cykl przy 6,9 bara / 100 psi:	0.77L [0.027 SCFM]
	Przepływ powietrza przy 10 cyklach/min, 6,9 bara / 100 psi:	7.7L/min [0.27 SCFM/min]
	Przepływ powietrza przy 30 cyklach/min, 6,9 bara / 100 psi:	23.2L/min [0.82 SCFM/min]
	Zalecana jakość powietrza wg ISO 8573.1 klasa 3.3.2:	Zanieczyszczenia: 5 µm
		Woda: -20°C@7bar (940ppm)
		Olej: 0.1mg/m ³
		Bez smarowania
	Poziom emisji hałasu przy 10 cyklach/min i 7 barach [100 psi]:	68 dB LAeq
E	Opór połączenia z masą:	<1Ω
	Masa:	2.2 Kg [4.9 lbs]
	Zakres temperatur	0 - 40 °C [32 - 104 °F]

Montaż



Przed pierwszym uruchomieniem

Niniejszy produkt powinien zostać spłukany odpowiednim, kompatybilnym rozpuszczalnikiem przed jego pierwszym uruchomieniem.

Zamontować prawidłowo pompę na odpowiedniej wysokości umożliwiającej wykonanie czynności konserwacyjnych.

Zamocować węże elastyczne do wszystkich przyłączy. Podłączyć zasilanie powietrza z możliwością regulacji do przyłącza powietrza.

Nastawić prędkość pompy na małą liczbę cykli i zalać pompę w celu usunięcia całego powietrza przed zwiększeniem ciśnienia.

Wlot powietrza regulatora cieczy

Nastawić ciśnienie regulatora powietrza w celu uzyskania wymaganego przepływu cieczy.

Ciśnienie na wlocie pompy powinno standardowo być o 1 bar (15 psi) wyższe.

Uziemienie pompy

Pompa musi być uziemiona na stałe. W punkcie uziemienia opór mierzony omomierzem powinien wynosić $< 1 \Omega$

Połączenie z masą, nr części 0114-011798 wg Binks

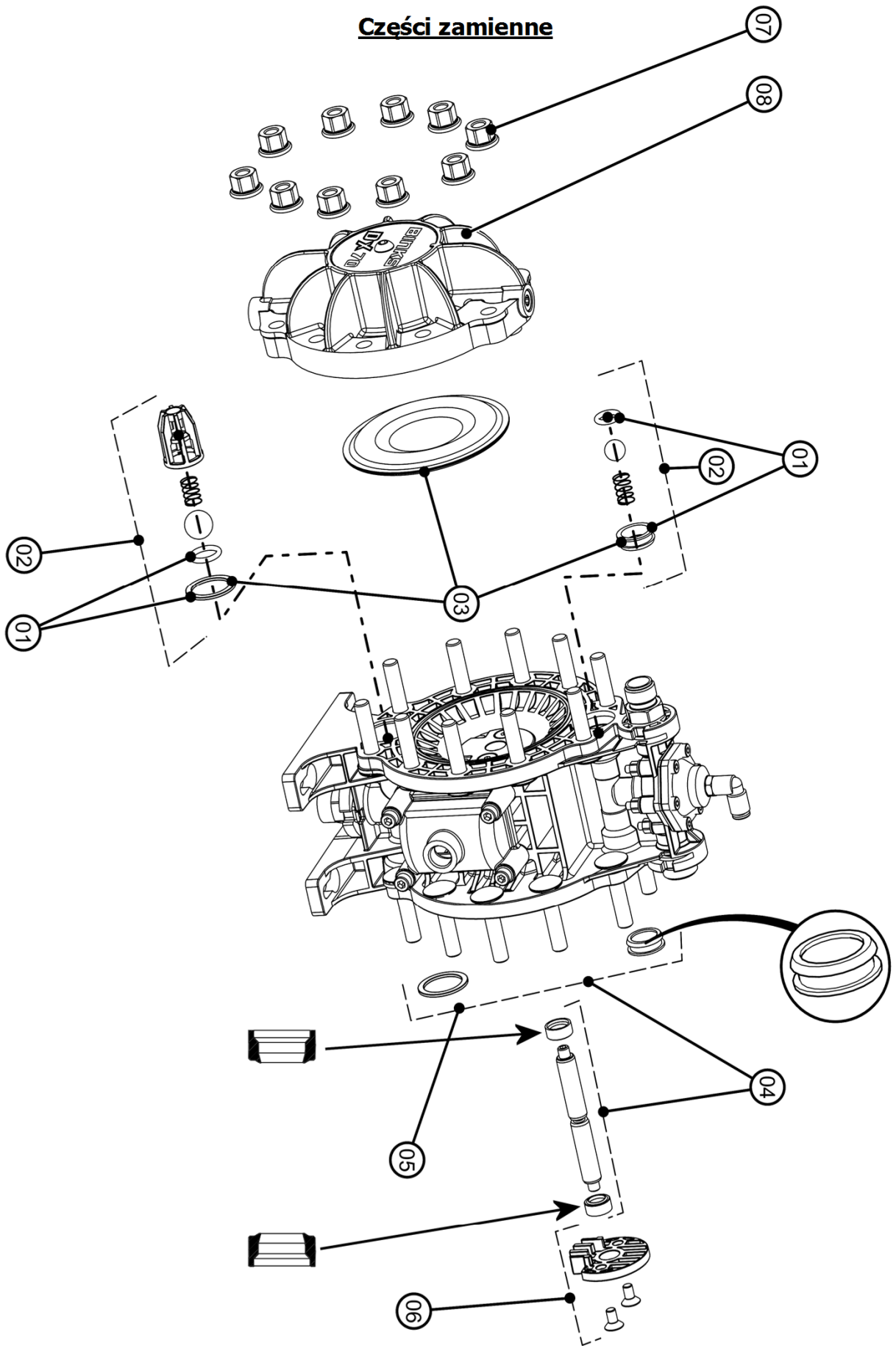
Materiały malowane konstrukcji

Pozycja	Materiał
Obudowa pompy	Acetal przewodzący
Kołpak końcowy	Acetal przewodzący
Przyłącze wlotu i wylotu	Stal nierdzewna
Przepony	PTFE
Uszczelnienia	FKM/PE
Sprężyna i kulka zaworu	Stal nierdzewna
Zatyczki kołpaka końcowego	Stal nierdzewna

Części zamienne

Pozycja	Nr części	Opis
1	DXK-1	Zestaw uszczelek zaworu zwrotnego – 4 szt.
2	DXK-2	Zestaw zaworu zwrotnego – 4 szt.
3	DXK-3	Zestaw przepon – 2 szt.
4	DXK-4	Zestaw uszczelki i wałka
5	DXK-5	Zestaw uszczelek kołpaka końcowego – 2 szt.
6	DXK-6	Kołpaki i śruby – 2 szt.
7	DXK-7	Nakrętki kołpaka końcowego – 10 szt.
8	DXK-8	Kołpak końcowy

Części zamienne

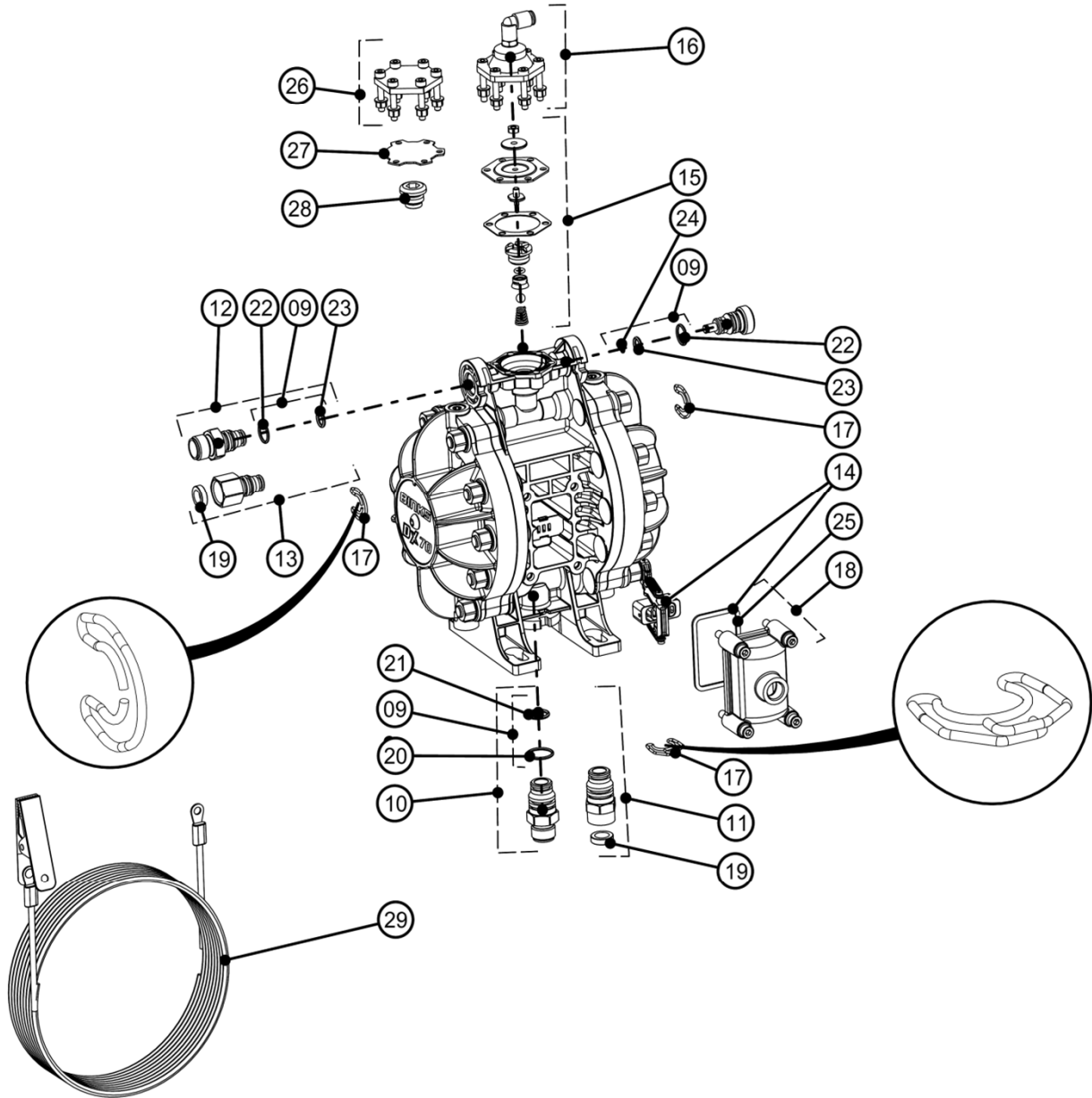


Części zamienne

Pozycja	Nr części	Opis
9	DXK-9	Zestaw uszczelek przyłącza wlotu, wylotu i zatyczki
10	DXK-10	Zestaw męskiego przyłącza wlotu
11	DXK-11	Zestaw żeńskiego przyłącza wlotu
12	DXK-12	Zestaw męskiego przyłącza wylotu
13	DXK-13	Zestaw żeńskiego przyłącza wylotu
14	DXK-14	Zestaw zaworu powietrza
15	DXK-15	Zestaw regulatora cieczy
16	DXK-16	Śruby i zatyczka regulatora
17	DXK-17	Pierścienie zaciskowe wlotu (2 szt.) i wylotu (2 szt.)
18	DXK-18	Pokrywa, uszczelka i śruby
19	DXK-19	Uszczelka żeńskiego gwintu wlotu/wylotu – 4 szt.
20	DXK-20	Pierścień uszczelniający typu O-ring – 5 szt.
21	DXK-21	Pierścień uszczelniający typu O-ring – 5 szt.
22	DXK-22	Pierścień uszczelniający typu O-ring – 5 szt.
23	DXK-23	Pierścień uszczelniający typu O-ring – 5 szt.
24	DXK-24	Pierścień uszczelniający typu O-ring – 5 szt.
25	DXK-25	Uszczelka – 4 szt.
26	DXK-26	Zaślepka i śruby ‡
27	DXK-27	Uszczelka zaślepki – 4 szt. ‡
28	DXK-28	Wkładka ‡
29	0114-011798	Przewód uziemiający 4 m


‡ = części dla modelu regulatora bezcieczowego

Części zamienne



Konserwacja

Legenda – symbole dotyczące konserwacji

 = kolejność w przypadku demontażu (odwrotnie w przypadku montażu)


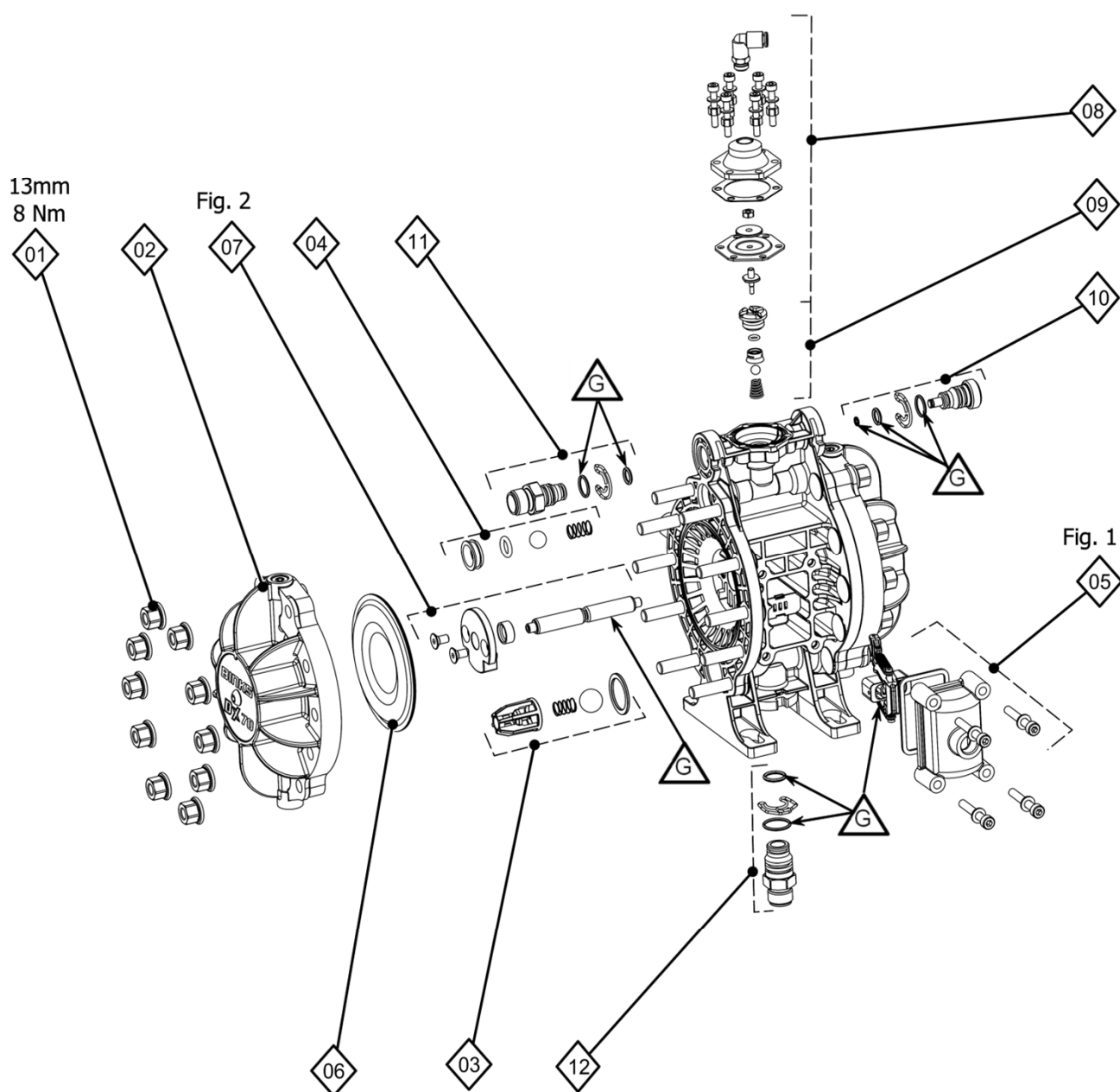
 = smar (AGMD-010)

Fig. 1 = patrz rysunek

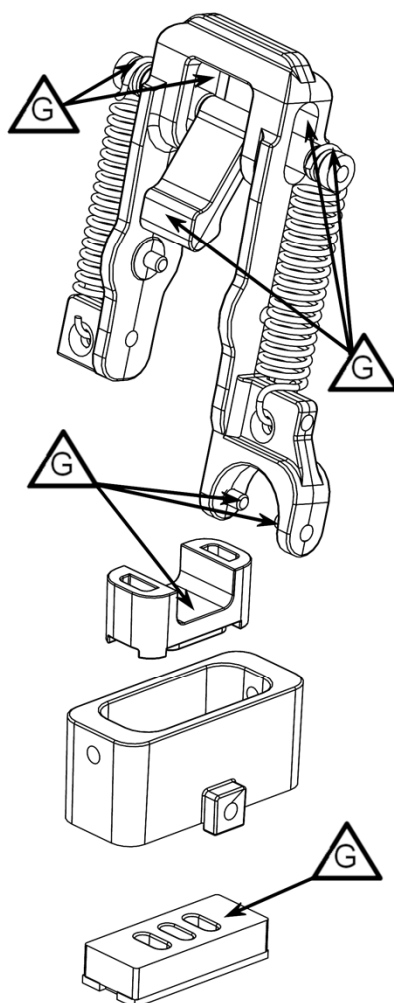
13MM = rozmiar klucza maszynowego lub nasadowego

8 Nm = wymagany moment

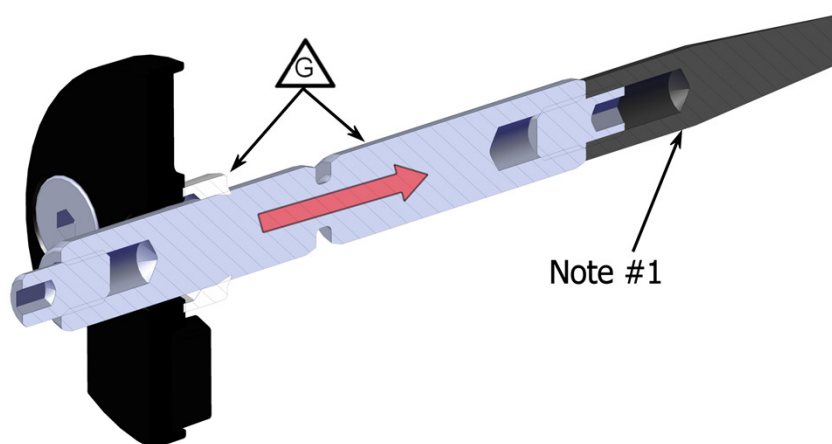


Konserwacja

Rysunek 1



Rysunek 2



Uwaga nr 1 – narzędzie do montażu wałka dołączone do zestawu części DXK-4
Narzędzie to należy użyć w przypadku ponownego montażu wałka środkowego

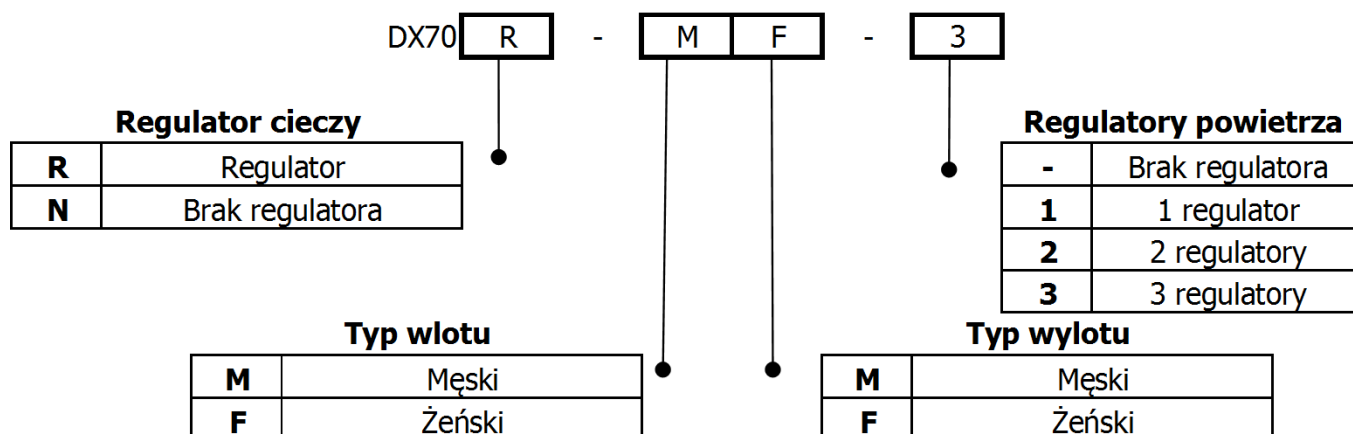
Harmonogram konserwacji

Standardowy okres	Zalecane czynności
Raz na miesiąc	<ul style="list-style-type: none"> - Sprawdzić instalację cieczy i powietrza pod kątem szczelności. - Sprawdzić pompę pod kątem prawidłowego działania. - Sprawdzić pod kątem występowania odbiegającego od normy hałasu mechanicznego. - Sprawdzić pod kątem występowania nadmiernej pulsacji ciśnienia cieczy.
Raz na pół roku	<ul style="list-style-type: none"> - Przeprowadzić test zatrzymania pompy w celu sprawdzenia jej prawidłowego działania, upewniając się, że pompa zatrzyma się po zamknięciu spustu pistoletu natryskowego i braku przepływu cieczy. Jeśli pompa nie zatrzyma się, sprawdzić kulkowe zawory zwrotne i w razie potrzeby wymienić. - Sprawdzić regulator cieczy pod kątem prawidłowej regulacji ciśnienia cieczy. W przypadku uszkodzenia wymienić na nowy.
Raz na rok	<ul style="list-style-type: none"> - Wymienić przepony. - Wymienić gniazdo regulatora cieczy i przeponę. - Wymienić wałek środkowy i uszczelki. - Wymienić zawory zwrotne. - Sprawdzić i w razie potrzeby wymienić moduł zaworu powietrza.

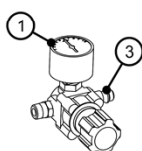
Wykrywanie usterek

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Środki zaradcze
Brak zalania pompy	<ul style="list-style-type: none"> a. Przedostanie się powietrza do kryzy/węża ssącego. b. Uszkodzenie kulkowego zaworu zwrotnego / gniazda. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Sprawdzić przyłącza węża. b. Sprawdzić, oczyścić/wymienić kulki/gniazda.
Pompa nie uruchamia się	<ul style="list-style-type: none"> a. Brak zasilania powietrza lub cieczy. b. Uszkodzenie lub zużycie zaworu powietrza. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Sprawdzić zawory kulkowe i węże zasilania powietrza i cieczy. b. Wymienić moduł zaworu.
Pompa uruchamia się, ale występuje nadmierna pulsacja	<ul style="list-style-type: none"> a. Obecność powietrza w przewodzie cieczy, ograniczone zasilanie powietrza. b. Uszkodzone zawory zwrotne cieczy. c. Zużyty wał środkowy / uszczelki. d. Zużyty zawór powietrza. 	<ul style="list-style-type: none"> a. Sprawdzić uszczelki i przyłącza węża. Sprawdzić zasilanie powietrza. b. Zdemontować, oczyścić i skontrolować gniazdo, kulkę i koszyk kulki. Wymienić w przypadku wątpliwości lub zużycia. c. Wymienić wałek i uszczelki. d. Wymienić moduł zaworu powietrza.

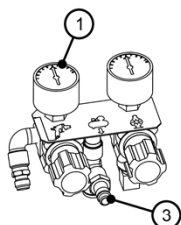
Wybór pompy przeponowej



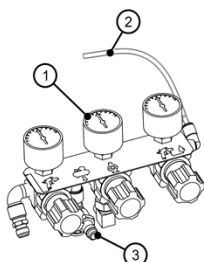
Regulatory powietrza



DXA-AC1 1 regulator
- Pompa



DXA-AC2 2 regulatory
- Pompa
- Pistolet natryskowy



DXA-AC3 3 regulatory
- Pompa
- Pistolet natryskowy
- Regulator cieczy

Pozycja	Nr części	Opis
1	GA-382-P	Przyrząd pomiarowy
2	S-1817	Wąż Ø 4 mm
3	ZZ-2417	Wrzeciono QD gwint żeński 1\4"

ZASADY GWARANCJI

Produkty Binks są objęte roczną ograniczoną gwarancją Finishing Brands na materiały i wykonanie. Zastosowanie jakichkolwiek części lub akcesoriów pochodzących ze źródła innego niż Finishing Brands spowoduje utratę wszelkich gwarancji. Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat gwarancji, prosimy o kontakt z najbliższym przedstawicielstwem Finishing Brands z poniższej listy.

Firma Finishing Brands zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych urządzeń bez uprzedniego powiadomienia.

DeVilbiss, Ransburg, BGK i Binks są zastrzeżonymi nazwami handlowymi firmy Finishing Brands.
© 2013 Finishing Brands. Wszelkie prawa zastrzeżone.



Binks jest częścią firmy Finishing Brands, światowego lidera w dziedzinie innowacyjnych technologii natryskowych. Aby uzyskać pomoc techniczną lub znaleźć autoryzowanego dystrybutora, należy skontaktować się z jednym z naszych międzynarodowych biur sprzedaży i obsługi klienta z poniższej listy.

USA/Kanada

www.binks.com
info@finishingbrands.com
Toll Free Tel: 1-800-992-4657
Toll Free Fax: 1-888-246-5732

Meksyk

www.finishingbrands.com.mx
sales@finishingbrands.com.mx
Tel: 011 52 55 5321 2300
Fax: 011 52 55 5310 4790

Brazylia

www.devilbiss.com.br
sales@devilbiss.com.br
Tel: +55 11 5641 2776
Fax: +55 11 5641 1256

Wielka Brytania

www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +44 (0)1202 571 111
Fax: +44 (0)1202 573 488

Francja

www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +33(0)475 75 27 00
Fax: +33(0)475 75 27 59

Niemcy

www.finishingbrands.eu
info@finishingbrands.eu
Tel: +49 (0) 6074 403 1
Fax: +49 (0) 6074 403 281

Chiny

www.finishingbrands.com.cn
mkt@finishingbrands.com.cn
Tel: +8621-3373 0108
Fax: +8621-3373 0308

Japonia

www.ransburg.co.jp
binks-devilbiss@ransburg.co.jp
Tel: 081 45 785 6421
Fax: 081 45 785 6517

Australia

www.finishingbrands.com.au
sales@finishingbrands.com.au
Tel: +61 (0) 2 8525 7555
Fax: +61 (0) 2 8525 7575

